

# DIN EN 15714-5:2022-10 (D)

## Industriearmaturen - Antriebe - Teil 5: Pneumatische Antriebe - Grundanforderungen; Deutsche Fassung EN 15714-5:2022

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 Begriffe .....	5
4 Klassifizierung/Bezeichnung .....	7
4.1 Klassifizierung der Einschaltdauer .....	7
4.1.1 Allgemeines.....	7
4.1.2 Auf-Zu-Einschaltdauer.....	7
4.1.3 Modulierende Einschaltdauer.....	7
4.2 Funktion .....	8
4.2.1 In beide Richtungen wirkend (en: double acting - DA) .....	8
4.2.2 In eine Richtung wirkend (en: single acting - SA) .....	8
5 Antriebsenergie .....	8
5.1 Betätigungsmedium .....	8
5.2 Qualität .....	8
5.3 Druck.....	8
6 Leistungsdaten des Stellantriebs .....	9
6.1 Mindest-Bewegungsdruck.....	9
6.2 Stellzeit .....	9
6.3 Verdrängungsvolumen.....	9
6.4 Maße und Leistungen der in beide Richtungen wirkenden Version .....	9
6.5 Maße und Leistungen der in eine Richtung wirkenden Version.....	10
7 Grundlegende Konstruktionsanforderungen .....	11
7.1 Sicherheitsanforderungen .....	11
7.2 Armaturenanschlüsse für Linearantriebe.....	12
7.3 Nennhub .....	13
7.4 Dauerhaltbarkeit von Linearantrieben.....	13
7.5 Undichtheit.....	14
7.6 Umgebungsbedingungen .....	14
7.6.1 Umgebungstemperatur .....	14
7.6.2 Gehäuseschutz.....	14
7.6.3 Korrosionsschutz .....	15
7.7 Druckanschluss.....	16
7.7.1 Allgemeines.....	16
7.7.2 Ferngesteuerte Steuerventile.....	16
7.7.3 Direkt montierte Steuerventile .....	17
7.8 Strukturelle Sicherheitsfaktoren .....	18
8 Optionale Ausrüstung .....	19
8.1 Zusatzgeräte.....	19
8.2 Manuelle Betätigungsvorrichtung .....	19
8.3 Mechanische Endanschlageinstellung.....	20
8.4 Stellungsanzeige .....	20
8.5 Halterung .....	20
8.6 Anti-Rotationsvorrichtung.....	20

<b>9</b>	<b>Konformitätsbewertung .....</b>	<b>20</b>
9.1	Allgemeines.....	20
9.2	Typprüfungen.....	20
9.3	Kontrolle des Herstellungsverfahrens.....	21
<b>10</b>	<b>Kennzeichnung .....</b>	<b>22</b>
10.1	Vorgeschriebene Kennzeichnung .....	22
10.2	Optionale Kennzeichnungen .....	23
<b>11</b>	<b>Dokumentation .....</b>	<b>23</b>
<b>12</b>	<b>Leitlinien für die Auswahl von Linearantrieben.....</b>	<b>23</b>
<b>Anhang A (normativ) Verfahren zur Prüfung der Dauerhaftigkeit .....</b>		<b>24</b>
A.1	Allgemeines.....	24
A.2	Prüfgerät .....	24
A.3	Prüfbedingungen.....	24
A.4	Prüfverfahren.....	24
A.4.1	Anfangsprüfungen .....	24
A.4.2	Dauerhaltbarkeitsprüfung.....	25
A.4.3	Endprüfungen.....	25
A.5	Annahmekriterien .....	25
<b>Anhang B (informativ) Leitlinien für die Auswahl von Stellantrieben.....</b>		<b>26</b>
B.1	Allgemeines.....	26
B.2	Auswahlparameter .....	26
B.2.1	Allgemeines.....	26
B.2.2	Fragen zur Armatur .....	26
B.2.3	Fragen zum Stellantrieb.....	27
B.2.4	Fragen zum Zubehör .....	27
B.2.5	Umgebungsbedingungen .....	27
B.3	Auswahl des Stellantriebs .....	27
<b>Literaturhinweise .....</b>		<b>29</b>